



УЧИТЕЛѢГО ОМНОГИ ПРИЛЕЖАНІЕ ОУЧА
ШЕГО . НО ШТРОКЪ НЕВНИМАШЕННЕ ОУ
МѢАШЕ . НЕ ПОЧЕНЪ БЫ ДОЖИТЬ СВОИ
ОУЧАШИ МѢСНИМЪ . ШЕ МЪ ОУ БО МНОГО

Русский язык, литература, культура в школе и вузе

2012
№ 5 (47)





Украинская ассоциация преподавателей русского языка и литературы
Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко

РУССКИЙ ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА, КУЛЬТУРА
в школе и вузе

№ 5 (47) 2012



Научно-методический журнал. Издаётся с января 2005 года. Выходит 6 раз в год.
Свидетельство о государственной регистрации Серия KB №9021 от 03.08.2004
Основатель и издатель: СПД ФО Л.А.Кудрявцева

Редакционный совет:

Главный редактор: д-р филол. наук, проф. **Л. А. КУДРЯВЦЕВА**
Редактор: канд. филол. наук, доц. **М. М. ТЯГУНОВА**
Зав. редакцией: канд. филол. наук **И. Г. ПРИХОДЬКО**

Редакционная коллегия:

В. И. Аннушкин, д-р филол. наук, проф. (Москва), **А. В. Величко**, канд. филол. наук, доц. (Москва),
Л. В. Вознюк, д-р пед. наук, проф. (Тернополь), **Е. П. Голобородько**, д-р пед. наук, проф., чл.-кор. АПН Украины (Херсон),
Г. Г. Граник, д-р психол. наук, действ. член. РАО (Москва), **Л. В. Давидюк**, канд. пед. наук, доц. (Киев),
И. П. Зайцева, д-р филол. наук, проф. (Киев), **Л. П. Иванова**, д-р филол. наук, проф. (Киев),
Е. А. Исаева, д-р пед. наук, проф. (Киев), **В. М. Калинин**, д-р филол. наук, проф. (Донецк),
В. И. Ковалев, канд. пед. наук, учитель (Луганск), **Л. Ф. Мирошниченко**, д-р пед. наук, проф. (Киев),
Т. Т. Подолинная, методист (Киев), **Т. А. Пахарева**, д-р филол. наук, проф. (Киев),
Т. С. Пристайко, д-р филол. наук, проф. (Днепропетровск), **Е. С. Снитко**, д-р филол. наук, проф. (Киев),
В. И. Теркулов, д-р филол. наук, проф. (Горловка)

Адрес редакции:

ул. Владимирская, 58, комн. 9, г. Киев, 01601, Украина
e-mail: rialk@ukr.net тел. (044) 239-34-30, тел./факс: 239-34-69

ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС: 91299

За достоверность дат, названий, правильность написания собственных имён и аутентичность цитат ответственность несут авторы публикаций.

Редакция не всегда разделяет взгляды авторов. Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

Просьба присылать рукописи в электронном варианте (редактор Word, размер шрифта 14 через 1,5 интервала) объемом не более 8 страниц без переносов. Все примечания нумеруются по типу [1] и набираются в порядке цитирования только в конце статьи.

Тире и дефис различаются (ср.: 1970 – 1980, с. 3 – 6, но 5-й), инициалы ставятся перед фамилией с пробелами.

Образец оформления цитируемой литературы см. в статьях нашего журнала.

Подписано к печати 30.09.2012 Тираж 2920. Номер заказа 30/09/12-01

Дизайн, верстка О.Фурманова. Разработка логотипов О. Петренко

Отпечатано типографией ООО "Издательский дом "Аванпост-Прим". Свидетельство о гос. регистрации ДК № 1062 от 25.09.2002 г.
03035, Киев, ул. Сурикова 3, корпус 3

СОДЕРЖАНИЕ

ЮБИЛЕЙНЫЕ ЧТЕНИЯ

К 120-летию со дня рождения Константина Паустовского

<i>Буркацкая О. И., Тарасинская И. З.</i> Популяризация творчества К. Г. Паустовского в Украине	2
<i>Ромашенко Л. И.</i> Польский мир в повести К. Паустовского «Далекие годы»	6
<i>Маринченко Н. Н.</i> Ленинград – Петербург в творчестве К. Г. Паустовского	10
<i>Здоренко Ж. И., Прокопенко Л. И.</i> Нравственно-поэтическое наследие К. Г. Паустовского в образовательном процессе	13

К 120-летию со дня рождения Марины Цветаевой

<i>Козорог О. В.</i> «Посмертный марш»: опыт прочтения одного стихотворения Марины Цветаевой	16
--	----

ГОТОВИМСЯ К ЛЕКЦИИ

<i>Кормилов С. И.</i> Отечественная война 1812 года и Наполеон в творчестве М. Ю. Лермонтова (статья четвертая)	21
---	----

ГОТОВИМСЯ К УРОКУ

<i>Кузьмич Т. А.</i> Бинарный урок по русской и украинской литературе в 10 и 11 классах «Contra spem spero!» / «Без надії сподіваюсь!» (Творчество Леси Украинки и Марины Цветаевой: судьбы, поэзия, современность)	33
---	----

НАУКА – ШКОЛЕ И ВУЗУ

<i>Семенюк О. А.</i> Изучение языка города в процессе подготовки филологов: советы коллегам	45
<i>Октябрьская О. С.</i> Современная русская литература для подростков (типология и проблематика)	48
<i>Подолінна Т. Т.</i> Реализация текстоцентрического подхода в процессе обучения русскому языку в 5-9 классах.	52

ПРИГЛАШАЕМ К ДИСКУССИИ

<i>Гейченко Е. И., Васецкая Л. И.</i> Мысли вслух о проекте концепции языковой подготовки иностранцев в вузах Украины.	56
---	----

НАШИ ЮБИЛЯРЫ

«Основной» инстинкт (к юбилею журнала «Русский язык и литература в школах Украины»)	59
---	----

В МИРЕ КНИГ

<i>Ховалкина А. А.</i> Монография Е. Я. Титаренко «Категория фазовости и вид русского глагола» (Симферополь: Издательство «Доля», 2011. – 368 с.)	60
<i>Титаренко Е. Я.</i> Глаголы с нулевой фазовостью	62

УАПРЯЛ ИНФОРМИРУЕТ

<i>Брицын Михаил Акимович</i> (20 ноября 1922 – 30 июля 2012)	67
<i>Мельник А. О.</i> «Друга я никогда не забуду, если с ним подружился в Москве...» (Путевые заметки о московском путешествии победителей Всеукраинской олимпиады по русскому языку и литературе)	68

ИТОГИ КОНКУРСОВ, КОНФЕРЕНЦИЙ, ВСТРЕЧ

<i>Токарская Л. М.</i> Студенты-русисты из Тернополя на учебе в Москве	76
--	----

В ЗАПИСНУЮ КНИЖКУ УЧИТЕЛЯ

<i>Давидюк Л. В.</i> Обучение различным видам речевой деятельности	3 стр. обл.
--	-------------

В МИРЕ СЛОВ

.....	20, 32, 66, 78
-------	----------------



Т. Т. ПОДОЛИННАЯ,

методист научно-методического центра иностранных языков и мировой литературы
Института последипломного педагогического образования Киевского университета
имени Бориса Гринченко

РЕАЛИЗАЦИЯ ТЕКСТОЦЕНТРИЧЕСКОГО ПОДХОДА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В 5 – 9 КЛАССАХ¹

В настоящее время среди специалистов широко обсуждается проблема использования текста как средства, формирующего образовательное пространство урока русского языка. И особо важными становятся вопросы разработки заданий, направленных на формирование интеллектуально-речевой деятельности школьников.

Значительные перемены, которые происходят в школьном обучении языку, обусловлены, прежде всего, необходимостью усилить практическую направленность, функциональность языковых курсов, приблизить их к реальным жизненным потребностям.

Данный подход определил новые аспекты лингводидактики: освоение языка и текстов, на нем созданных, как феномен культуры; усвоение национально-культурной специфики языковых единиц; овладение русским речевым этикетом и нормами речевого общения. Все это легло в основу программ по русскому языку 2005-года и созданных по ним учебникам.

Особенностью построения современных учебников является использование текста как средства, формирующего образовательное пространство урока русского языка; т. е. текст:

- во-первых, создает развивающую речевую среду урока;
- во-вторых, является источником новых знаний о функциях грамматических форм при изучении нового материала и школой стилистического употребления языковых единиц при формировании речевых умений;
- в-третьих, влияет на процесс диалогизации обучения.

В связи с этим в учебниках представлен большой теоретико-практический материал по строению текста. Здесь рассматриваются вопросы, связанные с темой и основной мыслью текста, анализируются смысловые отношения между предложениями и их последовательность в тексте, разграничиваются функциональные типы речи (повествование, описание и рассуждение). Введены понятия монологической и диалогической, устной и письменной речи.

Кроме речеведческих понятий, в учебниках представлен материал для проведения письменных работ: изложений и сочинений с различными творческими заданиями (сочинение с опорой на текст-образец, сочинение по картине и др.). Особое место занимают сочинения-рассуждения на лингвистическую тему.

В связи с усилением речевой направленности при изучении каждой темы представлен материал, связанный с употреблением в речи той или иной языковой единицы, что нацеливает учащихся на осмысленное употребление единиц языка в построении высказывания.

Теоретико-практические и практические методы обучения реализуются в процессе выполнения упражнений как на формирование речевых умений, так и на отработку и коррекцию правописных умений и навыков.

Например:

1. Найдите в тексте наиболее часто встречающиеся орфограммы. Определите, при изучении какой орфографической темы этот текст может быть использован в качестве тренировочного упражнения. Свое мнение обоснуйте.

2. Подумайте, по каким правописным (орфогра-

фическим или пунктуационным) темам может быть организовано повторение на основе данного текста.

3. Выявите все имеющиеся в тексте словарные слова, выпишите их и подберите к ним максимальное количество однокоренных слов.

В ходе такого рода самостоятельной работы с текстами вырабатывается правописная зоркость и совершенствуется речь учащихся – как устная, так и письменная.

Согласно теории речевой деятельности для построения высказывания на первый план выдвигается умение школьников представлять модель создаваемой речи: выбирать структуру и наполнять ее соответствующим содержанием.

Представляем образцы заданий по конструированию текстов.

Создание текста по аналогии

Опираясь на ключевые слова, словосочетания, расскажите (опишите) памятник А. С. Пушкину в Киеве.

Приближаясь к площади Искусств со стороны Невского проспекта, вы обязательно увидите стоящую на постаменте фигуру поэта и сразу узнаете её. Ни у кого не возникнет ни малейшего сомнения – это Пушкин. Ничего лишнего в образе, созданном скульптором М. А. Аникушиным, вдохновенном, романтическом, прекрасном. Силуэт фигуры чётко вырисовывается на фоне деревьев, величественных колонн и чугунной ограды Русского музея. Пожалуй, никакой другой памятник поэту не пользуется такой популярностью у петербуржцев и гостей города. Он так же естественно вошёл в облик города, как Медный всадник на Сенатской площади.

Расширение текста

Вставьте в текст прилагательные и причастные обороты, согласовав их с именами существительными. Сравните тексты.

На горе стоит замок, окруженный стенами. Стены скреплены башнями. Вдоль стен прорыт ров. Через ров к воротам замка ведет мост.

Сужение текста

Из исходного текста нужно исключить предложения, в которых нет страдательных причастий, и получить сжатый текст.

Кипрей – высокое растение с красными, собранными в большие кисти цветами. Это очень теплый цветок. Даже если ударивший осенний мороз и выпавший иней посеребрят траву, около кипрея вы не увидите инея. Этот цветок стоит окруженный теплым воздухом, потому что он выделяет теплоту. Согретые ласковым теплом цветка растут себе без страха соседи кипрея, все слабенькие побеги, пока зима не прикроет их, как ватным одеялом, глубоким снежком. И заметьте, что кипрей всегда разрастается рядом с молодыми соснами. Это их сторож, их защитник, их нянька. Бывает, от неожиданного сильного холода у кипрея отсохнет вся отмороженная верхушка, а он все равно не сдаётся, живет и дышит теплотой. Самоотверженный цветок!

Творческая работа на соединение текста 2

Составьте текст из данных предложений. Вставьте пропущенные буквы.

а) При помощи остр..умных соображений Аристотель док..зал шар..образность Земли.

б) Своим авторитетом Аристотель на много веков закр..пил ложное мнение, что Земля – неподвижный центр Вселенной.

в) Он утв..рждал, что лунные затмения прои..ходят, когда Луна поп..дает в тень, отбрасываемую Землей.

г) Таким путем Аристотель пришел к выводу, что Земля, безусловно, шар..образна и что шар..образны, по-видимому, все небесные тела.

д) И сама Луна имеет выпуклую, скорее всего шар..образную форму.

е) На диске Луны мы видим край земной тени всегда круглым.

Сопоставление текстов разных функциональных стилей на одну тему.

Такой вид анализа позволяет не только закрепить знания школьников о языковых особенностях разных функциональных стилей, но и проследить, как меняется описание в зависимости от цели и условий высказывания.

Прочитайте тексты. Какова их тема? Сравните содержание высказываний. Какие речевые задачи ставятся в каждом высказывании? Обратите внимание на языковые средства, используемые в текстах. В

какой речевой ситуации может быть использовано каждое высказывание? Определите стиль всех текстов.

1. По сообщению Гидрометцентра, на западе Украины ожидаются ливневые дожди с грозами. (Прогноз погоды)

2. Ночью была такая страшная гроза! Из-за молнии было светло как днем. Грохотало, будто из пушек палили, а дождь лил как из ведра. (Из разговора)

3. Люблю грозу в начале мая,
Когда весенний, первый гром,
Как бы резвяся и играя,
Грохочет в небе голубом.

Гремят раскаты молодые,
Вот дождик брызнул, пыль летит,
Повисли перлы дождевые,
И солнце нити золотит. (Ф. Тютчев)

4. Гроза – атмосферное явление, при котором в кучево-дождевых облаках или между облаком и земной поверхностью возникают многократные электрические разряды – молнии, сопровождающиеся громом. (Российский энциклопедический словарь)

Стилистический эксперимент заключается в подборе синонимов к слову или выражению текста с целью выявить преимущества авторского варианта.

Прочитайте отрывок текста. Попробуйте заменить выделенное прилагательное другим (*сильной, страшной*). Что изменилось? Почему автор для слова *зависть* выбрал эпитет *черная*?

...Она [царица],
Черной зависти полна,
Бросив зеркальце под лавку,
Позвала к себе Чернавку... (А. Пушкин)

Чтобы ответить на этот вопрос, необходимо обратиться к толковому словарю – проанализировать все значения слова *черный*. В данном контексте это слово употреблено в переносном значении – «преступный, злостный». Прилагательное *черная (зависть)* усиливает значение существительного, подчеркивает его явную отрицательную окраску.

Редактирование

Речевой этикет

Существует понятие «речевой этикет», который определяет нормы общения посредством языка. Вежливость, взаимное уважение людей, которые участвуют в беседе, – неременное условие успешного общения.

А кого можно назвать хорошим собеседником?

Личность, которая имеет всесторонние знания и интересы, которые постоянно развивает и углубляет. Человека, который умеет наблюдать события вокруг себя, запоминать или записывать всё интересное, что видел, слышал или прочитал.

Особое внимание следует уделить работе по овладению речевыми жанрами: письмо (реальному или вымышленному адресату), поздравление, объяснение нового материала товарищу (парная и групповая работа), словарная статья, лингвистическая сказка, устная история, деловые жанры (расписка, заявление и др.), газетные жанры (репортаж, заметка в школьную газету, интервью), рекламные тексты и т. п.

Особенно важно, что работа над жанрами решает три важнейшие задачи: овладение речевым жанром, расширение жанрового репертуара и диагностика уровня усвоения предметного знания.

При этом создаются условия для говорения на уроке, происходит запоминание и формируются навыки кооперативного общения.

Для углубления и конкретизации понятий *монолог, диалог, беседа, реплика* можно использовать миф о Дедале и Икаре.

Составление диалога на основе текста

Зная содержание мифа о Дедале и Икаре, учащиеся представляют, воображают себе героев и придумывают их диалог перед отлетом с острова Крит. Тайна отца, доверенная сыну, условия полета, подготовка к нему – все это есть в тексте, но диалога нет. Ученики предлагают возможные реплики Дедала и Икара, оспаривают одни и предлагают другие. Устанавливают, что реплики могут состоять из одного-трех предложений. Коллективная работа в классе рождает этот диалог.

Приведем пример такого диалога.

– Сынок, я расскажу тебе о своем замысле. Только поклянись, что никто об этом не узнает!

- Обещаю и клянусь, отец.
- Вот эти перья и льняные нитки видишь?
- Вижу, отец.
- Смотри, какие перья легкие, а нитки прочные. Я скреплю их мягким воском. Он застынет. У нас будут четыре крыла.
- Получатся крылья! Как у птицы!
- Да. Только больше, чем у птиц.
- Понял, понял! Это для нас с тобой!
- Мы улетим от Миноса. Воздухом он не владеет.
- А ты сумеешь прикрепить их к телу?
- Смотри. Вот петли. Я приделаю их к крыльям и продену в них руки.
- И ты полетишь?
- Мы полетим вместе! Ты вслед за мной!
- Ну, давай! Я никому не скажу.

Можно ли понять классическое наследие без умения вести диалог с авторами? Конечно, нет!

В древнем мире учитель и ученики старались открывать мир в диалоге. Они решали самые разные проблемы в словесном контакте, рассуждали, стараясь самостоятельно извлекать истины путем умело поставленных вопросов. Этому учили древние мыслители: и Сократ, и Платон. Тем самым диалоги становились способами познания мира и самого человека. От умения вести диалог зависело успешное существование человека в мире.

Определение темы и проблематики текста

Прочитайте текст А. Гербер и ответьте на вопросы.

- (1) В юности мы бываем жестоки к непохожести. (2) Мы ее не понимаем, а поэтому не любим. (3) Есть такой набор тестов, по которым определяют, скажем, настоящего мужчину. (4) Но есть ведь и другие тесты, по которым определяют настоящего человека. (5) Это ведь только в плохом фильме: если герой не поражает красотой, отвагой и белозубостью, значит, он отрицательный. (6) А косая сажень, открытый взгляд и широкая улыбка несут в себе исключительно положительный заряд. (7) В жизни как раз не все совпадает. (8) И то, что кажется красотой, на деле может обернуться урод-

ством. (9) И то, что выдается за обаяние, при ближайшем рассмотрении может оказаться эластичной, податливой маской, которая, в зависимости от обстоятельств, то растягивается в улыбку, то собирается в кулак.

1. Какова тема этого текста?
2. Какие проблемы поднимает автор? Выделите главную проблему.
3. Найдите в тексте ключевые слова, помогающие понять авторскую позицию. Определите способ выражения позиции автора. Попробуйте ее сформулировать.

Работая с данным текстом, учащиеся закрепляют знания о теме и проблемах, поднятых в тексте (проблема жестокости, проблема красоты и «уродства», проблема взаимопонимания и уважения, проблема естественности и искусственности).

В этом тексте авторская позиция четко заявлена с помощью оценочной лексики: *красота – уродство, обаяние – эластичная, податливая маска, растягивается в улыбку – собирается в кулак*. Ученики приходят к мысли, что автор высказывает важную мысль о том, что внешняя красота не всегда отражает внутреннее содержание. А. Гербер убеждена, что нужно быть не героем с обложки, а настоящим человеком.

Умение понять суть явления и словесно сформулировать свое отношение к нему – непереносимое условие становления свободной личности человека. Таким образом, текст как средство, формирующее образовательное пространство урока русского языка, способствует освоению предметного материала, формированию опыта интеллектуально-речевой деятельности школьников, развитию критического мышления.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. В процессе написания статьи была использована следующая литература: Бахтин М. М. Проблема речевых жанров // Бахтин М. М. Собр. соч. Т. 5. Работы 40-х – начала 60-х гг. М. 1996; Воиленко Т. М. Теория и методика обучения русскому языку: учеб. пособие для вузов. М., 2006; Сальникова О. А. Что такое риторизация? // Русский язык в школе, 2012. № 3.